



### Nogle Træk fra den spanske Reformationshistorie i det 16de Aarhundrede.

— Indsendt af N. Sjældstad. —

Fortsættelse fra forrige Nummer.

Endelig lykkedes det Inquisitionen at komme i Besiddelse af den Hemmelighed, som de saa længe eftersporede. I Sevilla røbedes den evangeliske Menigheds Forsamlingssted ved en, der lod sig optage som Medlem af Menigheden, men var en af Inquisitionens hemmelige Spioner. I Valladolid kom Hemmeligheden for Dagen paa følgende Maade:

En Guldsmed ved Navn Johan Garcia plejede at gaa omkring og indbyde Protestanterne til deres Hemmelige Gudstjeneste. Da han kjendte den Magt, de katolske Præster havde over hans Kone, havde han fordulgt hende baade Tiden og Stedet for deres Sammentømmer. Men hendes Skriftefader fik hende overtalt til en Nat at gaa efter hendes Mand og jaaledes opdagede ham, i hvilke Hus Protestanterne boede og deres Forsamlingssted og angav det for Inquisitionen. Til den herfor erholdt hun af Statskassen en aarlig Pension paa Livstid.

Generalinquisitoren lod disse vigtige Opdagelser en lang Tid holdes hemmelige og offendte imidlertid Andstaa til alle Inquisitionens Underdomstole, der var fordelt over hele Riget, og befalede dem i al Stilhed at foretage Undersøgelser i deres Distrikter, og da at holde sig færdige for efter nærmere Ordre i Forening at gøre det store Slag, der paa en Gang skulde kaste alle Reformationens Tilhængere. Spioner blev udstillede for at optage alle dem, der tidindtil havde undgaaet Inquisitionens Opmerksomhed og paa alle passende Steder jattes Vagt for at afsnappe Flugtningerne og sætte dem i Forvaring. Efterat disse Forholdsregler var truffet, bestemtes en Dag, paa hvilken man vilde bemærke sig alle Protestanter. So mindre disse anede hvad der var igæret mod dem, desto frugtligere traf Slaget. I Sevilla blev ialt 800 Perso-

ner arresteret, og i Valladolid 200. Da Marmen begyndte, blev mange saa aldeles bedøvede, at de ikke formaadede at gøre et eneste Skridt til deres Redning. Nogle løb til Inquisitionensbygningen og anklagede sig selv uden at vide hvad de gjorde; andre forsøgte vel at rede sig ved Flugt, men kun saa undfan; de fleste blev indhentede eller ogsaa efter at have naaet et protestantisk Land løstede i de Snarer, som Inquisitionen ved Spioner opstillede for dem, og førte tilbage til Spanien.

At beskrive denne Tilstand og Stemning, hvori de arme Protestanter i deres mørke Fængsler befandt sig, vilde være umulig. Kunde de have gjort sig Haab om at saa deres Sag ordentlig undersøgt, da vilde dette have været en Lindring i deres Ulykke, selv om de maatte forudsæ Jorddømmelse. Men istedet derfor var de fordømte til en langvarig Arrest, i hvilken deres Ensomhed kun afbrødes ved Forsøg paa at berøbe dem deres bedste Trost: paa den ene Side bestormede deres jamrende Venner og Slægtninger dem med Bønner om at de dog ved Føielighed og Gæstgiveness vilde redde deres Liv.

— paa den anden Side blev de af deres Dommere plagede med lidelige Forhør. Saa forfikkede man dem, at de skulde blive reddede, naar de kun frit vilde bekiende alt, hvad de vidste. Imorgen sagde man dem, at deres Bekjendelse kun havde bidraget til at stadfæste den Mistanke, man var ved til deres Oprigtighed. Snart hørte de om nogle Ulykkelige, ved hvilke deres Tal var sørgede, snart modtog de Efterretning om en eller anden af deres Medfanger, der løstet af Løfter eller overbælet af Pinsler havde fornægtet Sandheden. Skjønt Inquisitionerne var langt fra at ville benaade de fangne Protestanter, gav de dem dog de bedste Løfter for at saa dem til at nævne deres Troesbrødre og for at aflukke dem Bekjendelse, som de siden ved den offentlige Autodafe, som jeg senere skal beskrive, kunde oplæse og derved efter deres Mening berede den katolske Tro en Triumph. I denne Hensigt blev de fleste Protestanter holdt i Fængsel 2 til 3 Aar, i hvilken Tid baade deres legemlige Sundhed

blev nedbrudt og deres Mandskraft sløvet, dels ved det haarde Fængsel, dels ved Pinselens skrækkelige Virkning. Mange endte deres Liv saaledes ved en ligesaa langsom som skalkfuld Martyrdom.

Forinden vi gaar videre skal berettes om hvad Autodafe var.

Autodafe betyder en Troeshandling. Herved blev de der var deres Troes Skyld var anklagede, førte frem, deres Forbrudelse og Dom blev oplæst i en offentlig Forsamling og tilsidst deres Straf, naar de vare dømte til Døden, fuldbyrdet. Autodafen holdtes med stor Høitidelighed paa en Søndag eller Helligdag og blev i Forveien bekjendtgjort i alle Omegnens Kirker og Klostre. For at lokke ret mange Tilskuere hid, lovedes enhver, der havde været tilstede ved Ceremonien, 14 Dags Afslad eller Syndsforladelse.

Om Aftenen tilforn forsamlede de Fanger, der skulde lide en mildere Straf end Døden, og hørte deres Dom. Ved Midnat traadte en Skifte fader ind til dem, der var bestemt til Døden, underrettede dem først om deres Skjæbne og formanede dem til at tilbagekalde deres Bidsfarelser, i hvilket Tilfælde man vilde lade dem slippe ihjel, inden deres Legemer lagdes paa Vaalek. Tidlig næste Morgen ringedes med alle Kirkeklokker Inquisitionens Embedsmænd begav sig til Fængselsgaarden, forsamlede de Fanger der og lod dem iføres forskellige Dragter. De, som var mistænkte for en ringe Bidsfarelse, bar en hvid Dragt. De øvrige iføres den saakaldte Sabenito, der var en Kappe af gult Løi. Paa deres Kapper der først skulde stikkes ihjel, var malede nedad brændende Luer, for at betyde, at de havde undgaaet Plammødøden. Paa deres Sabenito eller Kapper derimod, som skulde levende brændes, var malede opad brændende Luer, omringede af Dævel, der antændte Alden. Efter at man saaledes havde klædt dem, indbyd man dem til en kostbar Frokost, naar de Domsældte ikke vilde nyde den, forkæredes af Inquisitionstjenerne.

Naar nu alle, som havde med Ceremonien at gøre, havde forsamlet sig i Fængselsgaarden, satte Procis-

tionen sig i Bevægelse i følgende Orden: Først gik en Afdeling Soldater, derefter et bestemt Antal Præster i Ordensdragt; dem fulgte en Skare unge Mennesker, der sang hellige Sange. Saa kom de Domsældte, af hvilke de skyldigste gik bagest med Strikken om Halsen. Ved enhver af dem gik to Inquisitionstjener og to Munk. Derefter kom Stedets Borghed og den hele Geistlighed. I nogen Afstand saa man Medlemmer af den hellige Inquisition med røde Hænder i Spidsen. Bag efter Inquisitionens Medlemmer, der ardgjorde deres Livvagt, tilhøst.

Saa snart man var kommet til den bestemte Plads, besteg Inquisitionen en for den indrette Forhøjning, og de Domsældte en anden likeoverfor. Høitideligheden aabnedes med en Tale af en Geistlig. Derefter oplæstes Dommen over dem, der havde tilbagekaldt deres Bidsfarelser. Disse fremlagde saa Invalende deres Troesbekjendelse. Derpaa tilgik den Inquisitor, der førte Forhøret, dem Syndsforladelse, naar de taalmodig vilde udstaa de Straffe, der var dem tildømte og vogte sig for alle vrangtærdomme. Derpaa modtog han den hele Forsamlings Ud, at alle vilde leve og dø i Dydighed mod Kirken.

Nu oplæstes deres Dom, der skulde lide Døden, hvorpaa de Halstarige førtes til Vaalek. Hvo der endnu vilde gjenkalde de Meninger, for hvis Skyld de vare fordømte, fik Dødsstrafet, jørend de kastedes i Luften; de øvrige blev bundet til Ræle og brændtes levende.

Saa langt Autodafen.

Til dem, der sandt Døden i Fængslet hørte den ædle Constantine. Da kejser Carl hørte, at hans yndlingspreit var arresteret, udraabte han: „Er Constantine en Rjætter, da er han en stor!“ Og da han siden af en Inquisitor erfarede, at han virkelig var funden skyldig, sagde han sukken- de: „I kunne ikke fordømme nogen større Mand.“ Alligevel havde Inquisitionerne megen Møje med at finde Besvær mod ham. Da han kjendte den farlige Stilling, hvori han befandt sig, havde han stedske baade i Ord og Gjerning udvist den største Forsigtighed. Den katolske han nød



mellem sine Venner, var saa ubegrenset, at de hellere lod sig dræbe, end afløse Tilstaaelser, der kunde blive ham farlige. De han blev ført frem for Retten, opfordrede han sine Anklagere til at overbevise ham om noget strafværdigt, og de Beskyldninger, der forebragtes, nedsløg han med saa megen Skarpsindighed, at hans Modstandere kom i Forlegenhed. Saaledes var der stor Sandsynlighed for at deres Betræbelser for at overbevise ham om Kjæteri, skulde blive besværgede, da en uventet Begivenhed affaar ham et hvert Middel til at forsvare sig.

Donna Isabella Martinia, en ædelrig Enke, var mistænkt for Kjæteri, og fængslet; hendes Formue blev indtaget. Da nu Inquisitionen ved Foræderi af en Tjener var bleven underrettet om, at en Søn af denne Dame, Francisco Vertran, havde stæffet nogle Skufferter med Sager af Værdi til Side, udiendte de en Drabant for at fordre disse udleveret. Da denne kom til Huset, blev Vertran

aldeles forvirret og sagde, at han nok vidste, hvorfor hin kom, samt at han var beredt til at udlevere det forlangte, naar han blot turde haabe at slippe Straf. Herpaa førte han Drabanten til et affidesliggende Værelse, borte tog en tynd Silkevæg, og her fandtes foruden de efterspurgte Skufferter, nogle Bøger, som Constantine der havde gjemt. Drabanten lod ogsaa Bøgerne bringe til Inquisitionen og saa blændende Isabellas Juveler end var, saa frydedes dog deres Dine endnu mere ved Synet af disse Bøger; der fandtes nemlig blandt dem et lille egenhændigt Skrift af Constantine, hvori han udsigtede sine Meninger om de væsentligste Stridspunkter mellem Katolikkerne og Protestanterne. Da man vidste Constantine dette Skrift, tilstod han straks, at det var forfattet af ham og at det indeholdt en Fremstilling af hans Hjertes Mening. „Videre Bevis“, svarede han til, „behøve I vel ikke. I have her en aaben og fuldstændig Bekjendelse af min Tro. Jeg

er i Eders Hænder; gjør med mig hvad I vil.“

Forjævedes prøvede Inquisitorerne alle Midler for at faa ham til at nævne sine Troesbrødre. Alligevel fortalte man disse at han paa Pinebænken havde angivet dem, for saaledes lettere at faa dem til at tilstaa.

Saatunge lærer Karl levede behandledes Constantine dog nogenlunde menneskeligt; men saasnart han var død, blev han nedsat i en underjordisk fugtig og usund Kælder, hvor han led mere end de fleste andre paa Pinebænken.

Dog afspresjede hans Videlser ham ingen Klage; kun en Gang hørte man ham udraabe: „O min Gud, hvorfor lod Du mig ikke hellere falde i Hænderne paa de allerildste og raageste Hedninger, end paa disse doble Djæveler?“ Snart endtes hans Pinsler. Den forpestede Luft, han indaandede, den usunde og fordærvede Kost, han nød, og fremfor alt sumner over Reformationens Undertrækkelse i hans elskede Fædreland paadrog ham en Sygdom, der gjorde ende paa hans Liv, efter at han i to Aar havde siddet i Fængsel.

Vi vil ikke her omtale alle de uhyggelige Dren, som faldt for Inquisitionens Væddelhænder; men for at give en Forestilling om hines Videlser og disses Ondskab og Grusomhed vil vi anføre følgende Exempier:

Blandt de i Sevilla fængslede Protestanter var en Enke fra Wien Leve tillige med hendes tre Døtre, og en gift Søster. Da der ikke var Vidner imod dem, blev de lagt paa Pinebænken, for at betragtes til at anklage hinanden, men hervod vægrede de sig standhaftig. Da lod den øverste Inquisitor en af de yngste Døtre falde ind til sig i et Sideværelse, talende længe venlig til hende og tilstod hende endelig, at han havde fattet Godhed for hende. Hun kaldte hende oftere til sig og gientog det samme, hun gjorde det ham ondt, at hun ikke kunde være hende til væsentlig Skytte, naar hun ikke vilde fortælle ham enkelte Omstændigheder denne Sag angaaende. Vilde hun derimod have Tillid til ham og i al Fortrolighed aabenbare ham alt, saa lovede han hende helligt at indrette Sagerne saaledes, at baade hun og hendes Baarværende skulde komme i Frihed. Den ufsaldige Pige, der troede han mente det godt med hende, fortalte ham, at baade hun og hendes Moder, Søstre og Tante nogle Gange havde talt sammen om lutheriske Lærdomme. Straks sendte Skurken hende ind i Retssalen, og mødte hende til at gjentage, hvad hun hemmelig havde betroet ham. Men hermed lod

**Anthony M. Arntson**  
**NORSK ADVOKAT**  
 614-5-6 Fidelity Bldg.  
 Phone Main 6305  
 Tacoma Wash.

**S. T. Larsens Pharmacy**  
 17th and Tacoma Ave.  
**DRUGS, CHEMICALS AND TOILET SUPPLIES**  
 Prescriptions a Specialty  
 We import our Cod Liver Oil direct from Norway  
 Phone Main 504 Tacoma, Wn.

**Dr. C. Quevlie**  
 Behandler Sygdomme i Øren, Næse, Hals og Bryst.  
 Kontortid Kl. 1-5 e. m.  
 Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa Kl. 7-8 e. m.  
 Kontor: 801-7 Fidelity Bldg.

**Lien's Pharmacy**  
 Skandinavisk Apothek.  
 Ole B. Lien. Harry B. Selvig  
 DRUGS, CHEMICALS, TOILET ARTICLES,  
 Recepter udfyldes nøjagtig  
 M. 7814 1102 Tacoma Ave.

Phone Main 2233  
**PETERSON**  
 PHOTOGRAPHER  
 Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.  
 903 Tacoma Avenue

**JNO. W. ARCTANDER & C. JACOBSEN**  
 NORSKE ADVOKATER  
 501-5 Lyon Bldg. Seattle

**Berglund Bros. Kaffehus**  
 Bedste Sort Kaffe i Byen med Føde, Sukker og Kager for  
**bare 5 Cents**  
 1305 Commerce St. Tacoma

**Ben Olsen Co.**  
 Plumbing and Heating  
 Main 392--A 2392  
 1130 Commerce Street  
 Tacoma Wash.

**THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY**  
 AND  
**BUSINESS COLLEGE**



Gym. Building

Main Building

EN KRISTELIG SKOLE FOR UNGE MÆND OG KVINDER.

Forbereder til optagelse ved hvilket som helst college. Inspiceret og fuldt anerkjendt af University of Washington. Skolen havde sidste aar 212 elever.

**HVAD MAN KAN LÆRE:** Alle højskole, normalskole og forretningsfag, musik, husholdningslære, byggekunst. Ekstrakurser i engelsk for nybegyndere.

Skolen har gymnastik sal, musikkorps, orkester og sangkor.

Anden termin begynder 22de november. Ingen intrædelsesexamen kræves. Kom naarsomhelst.

Skolepenge, kost, logis og vask for 18 uker, \$95; 9 uker, \$50. Billigere end at leve paa hotel.

Vor katalog giver underretning. Faas frit. Adresse:

N. J. HONG, Principal,  
 Parkland, Wash.



Nogle brugte  
**SYMASKINER**  
\$5,00 til \$7,50. Prøv dem selv i  
**912 Broadway**  
Tacoma — Wash.

Bygningsstaal.  
**Automobil Reparationer**  
Carburetor og Magneto skade  
repareres.  
**WEST COAST WAGON CO.**  
21 and Pac. Ave., Tacoma.

Gaa til **Dr. S. P. Johnson**  
**NORSK TANDLÆGE**  
Hans Arbejde garanteres. Rimelige Priser  
**Dr. S. P. Johnson, Tandlæge**  
Harvard Dental Parlors  
1132 1/4 Pac. Ave. Tacoma

han sig ikke nøie. Under det Paafind, at hendes Tiltaalelse ikke var omfattende og oprigtig nok, maatte hun udtale de allerfrygteligste Pin-ker, hvorved man appresjet hendes Tiltaalelse, der ikke bare havde hende og hendes Slegtningers Jordemmelse til Følge, men ogsaa foranledigede mange andres Sværgslaa. Hvælke ogsaa siden faldt for Bøddelens Haand.

Fortællelse.

Er du lig et Barn, saa er og Gud lig en Fader.

En gudfrygtig Mand flagede en

**Dr. J. L. Rynning**  
Norsk Læge  
1625 Naional Realty Bldg.  
Kontor Timer—2 til 4 Efter Om.  
Søndagene ifølge Aftale  
Tel. Main 7683. Madison 1003  
Tacoma, Wash.

**Dr. Hyslin, M. D.**  
Gynecology and Surgery  
1223-25 Fidelity Bldg.  
Phones:  
Day, Main 400, Night Main 935  
Hours 11 to 12 and 2 to 5.

**DO IT RIGHT**  
That is the only way, the best way  
to do anything  
**PRINTING UP-TO-DATE**  
Stationery, office supplies anything  
in printing. Our prices are  
reasonable too. Try us.  
**J. W. COOPER**  
Phone 127 Tacoma Theatre Bldg

Gang for Scriber over sin Synd og jagde til sidst:

„Jeg er aldeles som et Barn, der snart giver og snart tager igjen. Jeg giver ofte Gud mangt et godt Forjætt; men saa tager jeg det snart igjen. Naar Gud tugter mig, løber jeg meget, men glemmer det snart og synter igjen.“

Da jagde Scriber:

„Er du lig et Barn, saa er og Gud lig en Fader, som forbarne sig over Børnene. — Salme 10, 3, 13. Jeg har aldrig hørt eller læst at en Fader for nogle Feils Skyld eller smaa Forføljers Skyld har drevet sit Barn ud af Huset eller kastet det i Vandet eller i Jlden. Uden faderlig Taalmodighed og megen Forbar- melse kommer ingen af os ind i Himmelen. Maanen, selv i sit fulde Lys, er ikke uden Pletter, og en Kristne, selv i sit bedste Liv, er ikke uden Synder. Vijsnok forjætt har Synden, men Synden forjætt ikke ham. Betænt derfor, at du er under en god og naadig Guds Opsigt og Tugt. San kjender vel, hvor skræbelige skår vi er, og vi ser hans Wisdom og Godhed paa del klareste deri, at han med faderlig Taalmodighed fordrager sine helliges Proff og Svagheeder. Men fremfor alt, alen ikke den forsøttede Jesus, og hans hellige Blod. Du kan ikke selv bestaa for Gud, men Kristus i dig og du i ham.“

Om at gaa.

Paa Baggen i min Sine hænger et lidet udfaaeret Ur, der havde den Feil, at det ikke vilde gaa. Jeg tænkte allerede saa smaat paa at tage det ned, fordi det ikke gjorde nogen Nytte, men saa fæde del, at der ved Hovedrengjæringen blev gjort en eller anden tilfældig Forandring i dets Stilling, og da jeg satte Perpendiklen igang, saa gik det og blev til min store Glæde ved med at gaa. Af og til løb det rigtig nok løst, og til andre Tider jaffede det ha- ud; men da jeg fik det reguleret fulgte det ganske godt med Uret i Rirkelaaruet.

Vi ved fra Bibelen, at Gud bliver meget glad, naar et Menneske, der hidtil har haand stille, begynder at „gaa“ efter ham og søger at tjene ham. I Begyndelsen forløber det sig maadig i sin Tver efter at gøre del for godt som maadig, og ionne- tider bliver det maadig mismodig og truer med at gaa istaa men efter- haanden som Gud faar Magten over det, følger det bedre hans Vilje og halder mere og flere i Sleg med hans Tere Ur, saa det lærer at bie paa hans Time.

„Godt Gudfætt.“

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

- Aaberg, O. H., Parkland, Wash.
- Baalson, H. E., Slivana, Wash.
- Bergesen, B. H., 1727 W. 56th St., Se- attle. Phone: Ballard 1306
- Blakkas, I., Box 175, Rockford, Wash- attle, Wash.
- Belgum, E. S., 323 Athens Ave., Oak- land, Cal. Tel. Oak 4354.
- Borge, Rev., Olaf, Lawrence, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka, California.
- Brevig, T. E., Teller, Alaska.
- Bretvik, G. L., Genesee, Ida., Route 2 Box 30.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Evjenth, Rev. R. U., 551 Duboce Ave., San Francisco, Calif.
- Eger, Past. Olaf, 1424 No. 45th St., Seattle, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, Rev. L. C., 779 Lake View Boulevard, Seattle, Wash.
- Groensberg, Past. O., 37 Collingwood St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 4314 No. 19 St., Ta- coma, Wash. Phone Proctor 2133.
- Harstad, B., Parkland Wash. Phone 7884-J-3.
- Heimdahl, O. E., Fir, Wash.
- Hellekson, O. C., 810 No 2nd St., No Yakima, Wash.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Belling- ham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417--29th St., Astoria Oregon.
- Norgaard, C. H., 2932 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. I., 912 So. 17th St., Tacoma Wash. Tel. Main 4270.
- Pedersen Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Preus, Past. H. A., So. 310 Chandler St., (in rear of church, E. 312 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Preus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Sandmel A., Lyman, Wash.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seat- tle, Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash
- Xavier, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Jo- sephine Alderdomshjem, Stan- wood, Wash.
- Andrew Deanes, Kasserer for In- dremissionsen i Pacific Distrikt Stanwood, Wash.
- Leque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem
- 1445 Moore St., Bellingham, Wa.
- Gaard, K. K., Kasserer for Park- land Barnehem, Parkland.
- Gunderson, Miss Sina, Bestyrer- inde for Parkland Barnehem, Parkland, Wash.,

**THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.**

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and re- finement, and aims to furnish high- grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The course in piano includes:

1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the super- vision of Miss Theodora Alfsen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Alfsen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide ex- perience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organi- zations during the present year.

The plan is to render several pro- grams and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

**PIANO TUTORING**—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

Luthersk Bokmission, Bergen, Nor- ge, uddeler gratis Andagtsbøker, krø- stelige Fortællinger og Sange ialt uddelt 1,500,000. Vær med og delta Arbejdet.

**Det Norske Emigrant hjem.**

45 Whitehall St., New York.

Naar man kommer fra Vesten, mø- des man gjerne af en hel Del „runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Statio- nen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefone- re til os fra Stationen og vente der til vort Ombud kommer. Tel 5351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. ear til Døren.

**C. O. Lynri Co.**

**Skandinaviske Begravelsesbureau**  
510 912 Syd Tacoma Ave,  
Main 7745 Tacoma, Wash.



# Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.  
 Redaktør: Pastor O. J. Ordal.  
 Phone Main 4270.  
 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.  
 Bladet koster

For Aaret .....\$ .75  
 For Aaret til Canada eller Norge 1.00  
 Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.  
 Nyheder maa sendes saa tidlig i Ugen, at de rækker hertil senest Tirsdag.

Adresseforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks opgive baade den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adresse uden Ophold.

Entered as second class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

### MERK.

Naar de indsender Betaling saa se efter paa Adresselappen om der bliver kvitteret. Det tager omtrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der indsniger sig Feil, som ogsaa kan hændes, saa skriv straks. Hvis de venter med at gjøre dette, falder det svært vanskeligt at faa det rettet. Hjælp os ogsaa med dette.

R. A. Gaard, Parkland, Wash., er nu Kasserer for Barnehjemmet i Parkland.

Alle Penge til Hjemmet sendes til ham.

Alle Penge, som sendes til Herald, bør sendes adresseret:

Pacific Herald,  
 Parkland, Wash.

Send ikke Penge til Redaktøren da det volder Bryderi.

On page 7 we print this time a tract: "Why Go to Church?" which we hope our readers will peruse carefully. It is published by the American Lutheran Publicity Bureau, Jersey City, N. J. It can be had for 25 cents per hundred copies from the publishers.

### Angaaende Sproget i "Herald"

Vi har modtaget to Breve fra to af vore Abonnenter, som begge er ældre Kvinder. Den ene er 84 Aar. De takker for det gode Læsestof, de i de mange Aar har faaet i "Herald". De ønsker Guds Velsignelse over "Herald" og dens fremtidige Virke.

Vi paa vor Side vil udtale vor Tak til disse og alle Læsere, der har støttet og fremdeles støtter Bladet.

Men nu, da der er Engelsk i "Herald", saa synes de, at de ikke kan holde Bladet længere. Det fastsætter vi saa godt, og vi bebrejder dem ikke derfor. De er ikke fjerdsynede, de finder ikke Feil ved det, at vi finder os tvungne til at bruge Engelsk for

Ungdommens Skyld. Vi er glad for, at endog de ældre forstaa dette, at vi maa ogsaa afse lidt Spalterum for de Unge.

Vi beklager, at Forholdene er jaadanne, at vi maa benytte to Sprog i vort fælles Arbejde. Det vilde være anderledes let, om vi kunde bruge et Sprog. Det vilde ialfald være lettere for Presterne.

Men saa er nu Stillingen den, at Ungdommen lærer ikke Norsk til den Grad, at den kan læse Norsk med noget videre Udbytte. Hvis vi nu lader dem gaa sin egen Vej, er den tabt for vor Lutheriske Kirke og tabt for al Interesse for Fædrelandet og dets Kultur.

En Ting som gjør Overgangen til Engelsk saa hurtig, er at saa mange af Ungdommen søger ind til Byerne. Kunde man holde Ungdommen paa Landet, vilde det være lettere at beholde Brugten af norsk Sprog.

Siden det nu er saa, at vi maa gjøre alt for at vi ikke skal miste Ungdommen, og siden den alene kan naaes gennem Engelsk, saa haaber vi, at vore fjære gamle trosfaste Menighedsfolk ikke vil slaa Haanden af os fordi vi nu benytter to Sider i "Herald" for engelsk Læsning, men at de vil sige: "Herald" har sandelig saa meget norsk Læsning, at det er værdt 75 Cents Aaret.

Lad os ikke misunde de Unge de saa Smuler, som de paa denne Maade faar.

Naar du har læst dit Blad, saa giv det til en eller anden Ungdom eller Nabo, som ikke forstaa Norsk. Du skal saa erfare, at det vil bringe baade dig og dem Velsignelse.

Jesu Ord lyder:

Gaa ud i al Verden og gjør alle Folk til Disciple. Lad os da ikke glemme, at vore egne Sønner og Døtre og Barnabarn skal ogsaa bebares for Guds Rige. Det kan de kun derved, at vi bringer dem Guds Ord i det Sprog, som de forstaa.

Tak til alle, som har støttet "Herald" og Gud giv at De og mange flere vil støtte vort Arbejde.

Vi modtager ofte Breve fra Familier, som er glade og taknemmelige for, at "Herald" ogsaa hver Uge bringer Læsning for deres Børn. De siger: Nu er hele Familien interesseret i Bladet.

### Den nye Bergens bisp.

Pastor Hognestad er udnævnt til Biskop i Bergen.

Kristiania, 5te Mars.

Peter Hansen Hognestad, som er udnævnt til Biskop i Bergen, er født

i 1866 i Time paa Fæderen. Hans Forældre var Gaardbruger Hans Evensen Hognestad og Tabitha Pedersdatter. I sin Selobiografi i Studenterbogen fortæller han, at han under sin Opvækst gjættede Sauer og førte Gjørdel og ellers deltog i alt Gaardsarbejde. Lars Østedal, som forberedte ham til Konfirmationen, hjalp ham senere ind paa Latinskolen i Stavanger og her tog han Artium i 1886. Teologisk Embeds-eksamen tog han derpaa i 1891 og praktisk teologisk Eksamen det følgende Aar. Fra 1892—1895 var han Notarius ved det teologiske Fakultet. I 1895 fik han Kronprinsens Guldmædaille for en teologisk Afhandling. I 1896 blev han Lærer ved Notoddens Seminar, som han ogsaa senere i nogen Maaneder bestyrte. I 1903 blev han udnævnt til Stiftskapellan i Kristiania Stift med den specielle Opgave at præke paa Landsmaal. Siden 1908 har han virket ved Menighedsfakultetet som Lærer i gammeltestamentlige Sprog. Hognestad slutter sin Selobiografi i Studenterbogen med følgende Ord: "I Synsmaade er jeg Maalmann og Afholdsmann og friten Antirationalist, og Summen af mi Dvorsynsliste er, at Gud hev vore god imot meg."

### Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Gudstjenester i Vor Frelser's Kirke Syd 3 og 17de Gade, O. J. Ordal, Prest.

Hjemsse paa Norsk Kløkken 11. Aftenfang paa Engelsk Kløkken 7:30. Om Aftenen vil der blive spæret paa flere Spørgsmaal som er opstillet.

Søndagskole og Bibelklasse, ledet af Presten Kløkken 9:30.

Concordia møder Kløkken 5 hver Søndag. Dens Møder har vundet stor Tilslutning. Søndag skal der være Diskussionsmøde.

Kvindeforeningen møder Torsdag 13de April Kløkken 2:30 i Kirkefælles Mrs. D. Braget er Vertinde og indbyder alle.

Luther Guld møder Onsdag Aften Kløkken 8. Ungdommen indbydes.

Vor Frelser's Mission-Kapel nær N. P. Hospital Gudstjeneste paa Engelsk Kløkken 3 — Søndag.

Søndagskole hver Søndag Kløkken 9:30 Form.

Kvindeforeningen møder Torsdag den 6te April hos Mrs. Hans Jacobsen.

Kordstjernen besøgte Concordia. Søndag Eftermiddag Kløkken 5 har en stor Forsamling mødt frem i

### JUVELSALG

#### I FALLITBO

Vi har kjøbt Gyles Jewelry Co., Fallitbo, og sælger alt ud til 50c pr. Dollar. Her er Anledningen Overse ikke dette Salg.

- \$1,00 Allarmklokke — 59c
- 2,00 Allarmklokke — \$1,25
- 17 Juvel Ure, Waltham, Elgin & Hampden, før \$15,00, sælges nu for ..... \$6,25
- 21 Juvel Ure, Waltham, Elgin eller Hamiltion, for \$35 sælges nu for ..... \$18,50
- Brystnaale til 75c, nu for 29c
- Andre Priser i Forhold.

#### THE BOBS

1310 Pacific Avenue.  
 Tacoma, Wash.

#### COLE-MARTIN CO.

THE TACOMA BOOK STORE.  
 BOOKS FOR THE YOUNG.  
 BOOKS FOR THE OLD.  
 BOOKS ON TRAVEL. ....  
 BOOKS OF BIOGRAPHY.  
 BOOKS FOR THE SCHOLAR.  
 BOOKS OF HISTORY.  
 BOOKS OF PEOPLE.  
 BOOKS OF PLACES.  
 THE LATEST NOVELS.  
 MANY GOOD 50C NOVELS  
 LEATHER GOODS  
 PENCILS, PENS, PAPER  
 WATERMAN'S FOUNTAIN  
 PENS  
 ENGRAVING DONE. — RIGHT PRICES.  
 926 PACIFIC AVENUE  
 TACOMA.

Nogle saa brugte Smastiner kan faaes for \$5 og til \$7,50, og man bør ikke tro, at de er saa daarlige heller. Prøv dem selv i 912 Broadway, Tacoma.

## Johnson & Son

Parkland, Wash.

Groceries = Hay  
 Grain, Flour &  
 Feed

Fri Levering.  
 Vi tilfredsstiller vore Kunder Forsøg 63.

Tel. Madison 107-J 4.



### Parkland Merchantile Company

W. J. FREEBORN, Prop.  
GENERAL MERCHANDISE  
Tel.: Mad. 106 J 3

Vor Frelseres Kirkes Sal, Syd 3 og 17de i Tacoma. En stor Forsamling fra Nordstjernen, Ungdomsforeningen i Pastor Stubbs Kirke, kom paa Besøg, som bebudet. En endnu større Representation af Concordia var tilstede for at modtage Gæsterne. Pastor Ordal og Olaf Søvig, Concordias Viceformand, stod ved Døren og tog imod Gæsterne efterhøvert som de kom. Da man var kommen til Sæde -- en Del maatte staa -- aabnedes Festen med Andagt og Salmesang ledet af Pastor Ordal. Concordias Formand Oustad ønskede alle velkommen, især henvendte han sig til Gæsterne og udtalte sin Glæde over, at de kom og at de ogsaa kom saa mandsterke. Pastor Ordal talte derpaa paa Concordias og egne Vegne. Han udtalte sin store Glæde over det høje Besøg og fremhævede især af hvilken stor Behydning det var, at den norske Ungdom holdt sammen og arbejdede for et højere Maal end bare dette Liv. Han tog som sit Tema: "Sivilte Opgaver har den norske Ungdom, at løse her i Amerika? Han nævnte især to: Den første var at fremelske og bevare det gode, som vi har taget med os fra vort Fædreland, Kultur,

#### LÆS DETTE FRA PUGET SOUND.

40 Acre til \$57,50 per Acre. Silt Loam 10 Acre. Under Plogen 10 Acre. Resten ryddet. Fire Rooms Hus, "Barn" 24x50. Trekvart Mil fra Skolehus. Kontant \$800.  
77 Acre "Dairy Farm". Paa Grund af at Eieren er gammel vil han sælge for \$82 per Acre, \$2,500 kontant. Halvdelen af Farmen er under Plogen. God Frugtthave, god Vandkilde, fem Værelser Hus, "Barn" 70x75. Nær norsk Kirke. 40 Acre ved Siden af dette solgtes for \$6,000 forleden Høst.

10 Acres for \$550. Hus med fire Værelser. Alt "slashed" og brændt og ryddet. Undersøg straks og De vil blive overbevist om, at det er til halv Pris, de kan købe for.

For nærmere Oplysninger skriv til

H. B. Halvorson,  
Custer, Wash.

Karakter og sand Lutherdom. Det andet, at vi ikke skammer os af vor Herkomst, men som vi har Ret til at være, er stolt af den.

Derpaa sang Mrs. Ewan Hysling to Sange. Hendes vakre Sang vakte livligt Vifald og hun maatte synge en Sang til. Hans Davik, som var Formand for Programkomiteen, talte og frembragte i vakre Ord et hjertelig Velkommen til de Besøgende. Sverre Knudsen tilføjede saa et vakkert Stykke paa Norsk. Mrs. Hysling sang "A Perfect Day", som modtoges med varmt Vifald. Saa talte Mr. M. C. Refstveit paa de Besøgendes Vegne. Han talte godt og udtalte, at "Nordstjernen" ikke skulde glemme den festlige Concordia. Man blev nu indbudt til at forlyne sig med Kaffe, Mager, og andet godt. Saa tilbragtes Liden med at stifte Bekendtskaber. Mange overvar, ogsaa Aftenanglen, hvorpaa den hyggelige Aften var tilende. Saadanne Besøg gjør godt. Det binder sammen om det store Arbejde for Guds Rige blandt de Ulige, og det epumtrere i Arbejdet. Kom igjen.

"Parkland Children's Home Society", Tacoma, Wash. havde et godt besøgt Møde sidste Onsdag hos Mrs. John S. Christensen i hendes Hem, 4515 N. Orchard Street. Der var mange tilstode. Pastor Ordal ledede Andagten. Mer vigtige Sager angaaende Barnehjemmet blev behandlet. Den samme Bestyrelse blev gjenvalgt for det kommende Aar. Mrs. J. S. Christensen, President; Mrs. S. D. Hanson, Kasserer; Mrs. S. W. Braetzel, Sekretær; Mrs. A. M. Colbo, Vicepresident; Mrs. A. W. Vaker og Mrs. Ordal, Arbejdskomite. Foreningen møder en Gang hver tre Maanedre og den arbejder udelukkende for Barnehjemmet i Parkland. Den har ogsaa gjort store Ting for Hjemmet. Gud velsigne dens Virke fremdeles.

#### Winlock, Wash.

Gudstjeneste og Læsning med Børnene Søndag Kl. 10.30 Form.

#### West Tacoma.

Gudstjeneste i Sannamel Luth. Menighed, N. 14 og Stevens St. Kl. 10.30 Efterm. Søndagskole Kl. 10 Form.

Spindeforeningen møder Torsdag hos Mrs. Carlson, 2708 N Stevens Street.

N.B. Menighedsråds Søndag efter Gudstjenesten.

#### Syd Tacoma.

Gudstjeneste i den Lutherske Kirke paa Warner og 62de Street Søndag Kl. 7.30. Søndagskole Kl. 10 Form.

At lide af Tandpine er gammeldags. Den norske Tandlæge i Tacoma, Dr. Johnson, Harvard Dental Parlors, 1132 1/2 Pac. Ave. har lang Erfaring i sit Fag som Tandlæge.

#### Seattle (Ballard).

"Og ved den niende time." Saa staar der i Jesu lidelseshistorie. Da begyndte det at gaa nedover med frelserens livskraft. Kl. 9 forsættedes han. Kl. 12 kom mørket, som varte til kl. 3. Straks efter det "bøiede han hovedet og udgav aanden". Alle, som har lyst til at samles ved Frelserens kors i hans dødstime, indbydes til en stille andagtskime i Sionskirken kl. 2.30 Søndag. Forskjellige præster fra

### SCANDINAVIAN AMERICAN

### BANK

of Tacoma  
ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific

4 Procents aarlig Rente

Lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
J. E. Chllberg, Pres.; W. H. Pringle, V.-Pres.; G. Lindberg, V.-Pres.; E. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. E. Visell, Ernest Lister, Geo. G. Williamsen, Directors.

Tacoma og Seattle vil tale over hver sit ord ad Jesu livs ord paa korset. Gudstjenesten blir helt paa norsk. Engelsk langfredagsgudstjeneste kl. 8.15

Tre unge mænd er blit jordfæstet denne uke. Herman Nyberg, Rolv Johnson og Tomten Svif. Den sidste sygdom var paa en maade trist, fordi den unge mand var saa mange tusen mil borte fra sine kjære.

554 Court "C"

954 Court "C"

FR Ø

af alle Slags fra 5 Cents Pækkertil tonvis.  
**GAARDS- OG HAVEREDSKABER**  
Kom og lad os forklare Frøenes Egenskaber.

### Poole's Seed Implements Co.

1507 Pacific Avenue

T a c o m a

Abonner paa

# "Pacific Herald"

Koster bare 75c pr. Aar.

"Herald" udkommer hver Uge og bringer dig ophygelig Læsning, Nyheder fra vore Menigheder.

Stöt Bladet ved selv at holde det og ved at faa nye Abonnenter.

Send os en ny Abonnent nu straks. Benyt følgende Seddel:

Herved sender jeg Dem \$..... som Betaling for "Pacific Herald" fra

Navn .....

Adresse .....

Gammal

Ny

Abonnent.

Årbødigst,

Navn.....



Men det var dog glædeligt at kunne skrive hjem til hans Mor, at han fandt frem.

Altergang holdes i den stille uke paa norsk torsdag aften og paa engelsk fredag aften kl. 8.15. Anmeldelse til begge aftenangange kan findes paa prestens kontor onsdag aften. Kom nu alle, som ønsker den hjælp, som Gud byr os.

Lake Van, Wash.

Paa det nærlige Møde hos Mrs. S. P. Sorenson betænkte vor Kvindeforening Barfand Barnehemmet med 5 Dollars, vor Njsts Indremission 5 Dollars og Presten med 15 Dollars. Og herved siges baade paa Barnehemmets, Indremissionens og paa Prestens Vegne — mange Tak! N. P. K.

Barfand, Wash.

Kvindeforeningen møder Onsdag den 12te April hos Mrs. N. A. Radnojs. Alle er velkomne.

Torrigte Fredag Aften gav Ungdomsforeningen en Middag til Væ for Akademiets Band og Orkester. Skolens Lærerpersonele var ogsaa tilstede. Tilstelningen var overmaade vellykket i enhver Henseende. Miss Norma Gordon har været hjemme paa Besøg et Par Dage.



P. Oscar Storlie & Co

Norsk Begravelses Bureau

Telefon Main 1122

EN VIOLIN FRI.

Denne Violin er en fin, vakker og klangfuld, stor Violin af valkert Træ, ibenholtz skruer, fingerbord og strengholder, 1 sølvstreng og 3 tarmstreng, lang hals med hvidt haar. En god violinskole og en pakke harpax. Send navn og adresse for 24 pakker bluing at sælges for 10c pr. pakke. Naar solgt send os \$2.40 og vi skal sende dem denne vakre violin med tilbehør precis som averteret.

BLUME MFG. CO.

951 Mill St., Concord Jct., Mass.

Torrigte Fredag Aften havde vi den Fornøjelse at høre Mrs. Sarah Thorntou fra Seattle give en Række Oplæsninger. Hendes Præstationer var i det hele taget udmerkede, især de humoristiske.

Regn og atter Regn har vi haft i de sidste Par Uger, men nu bryder Solen gjennem Skyerne og de tegner til Vaar.

Mrs. John Norman fra Everett, Wash., og hendes Datter, Mrs. Glenn S. Newport, besøgte nylig gamle Venner ved Akademiet. Mrs. Newport, der i sin Tid var Elev ved Akademiet, staaer især med at rejse til Afrika, Congo Vilge, West Africa, hvor hendes Mand er ansat ved en Diamantmine.

Akademiet's Musikkorps vil heretter give Julekonserter Søndag Efttermiddag.

Det har været paa Tale at lade Musikforeningen ved Akademiet gjøre en Koncert Turne ogsaa dette Aar, om det kan ordnes tilfredsstillende.

Fra Teller, Alaska.

Her Medaetør!

Den 1de Januar mod Iglo og Council; om Aftenen til Ah-gaas-puk; men ikke førend vi havde gjort Beskæftigelse med det baade Band. De sidste Dages Regn og mildt Veir befordret Sneen ned i de smaa Dalbølger og jo længere ned i Dalen hvor mange Vælle smaa lidt efter lidt slog sig sammen, blev der mere og mere Vand under Sneen, og lidt for lidt kom ud fra Ah-gaas-puk-Elven blev Støvsletterne forførte. Tølsen blev duggvad til Sneerne, men jeg slap fra det med lidt vand paa den ene Fod. Nu var det koldt, 27 Grader under Zero; men paa Stur-elsen holdt Sne og de 4 Mil gik fort. Her overnattet vi, og havde Gudstjeneste om Aftenen. Her hørte vi, at John Ottok, den indfødte Leder for vor Menighed i Iglo, var druknet med Hustru og Barn den 30te December, ved at Slæden var gaaet gjennem Sne. Enkeltighederne kendtes ikke. Hvor vi paa Aften havde haft Regn, var her Sne, og den blev dybere jo længere ind i Landet vi kom. Saa snart var der 6 til 8 Tommer løs Sne under Slæden, saa vi var ikke i Røde før Klaffen i paa Efttermiddagen den 1de.

John Ottok havde med Hustru og Spædbarn om Morgenen den 30te December forladt Iglo for at se til sine Hjemmearbejder 10 a 15 Mil vest for Iglo. De tre altså kom efterhånd som hos sin Broder. Han sagde sig hjem samme Aften eller næste Dag. Da han ikke kom den næste Dag begyndte man at nære Frygt; thi han

**TIL LANDSÖGERE BLANDT VORT NORSKE LUTHERSKE KIRKEFOLK.**

Den, som skulde søge sig et nyt Hjem, vil jeg anbefale at røise til Lyman, Skagit County, Wash.

En Plade paa 1000 Acres af god botom Land er for Salg for \$35,00, \$50,00, og \$60,00 pr. Acre. En Trediedel kontant, Resten paa to eller tre Aar efter Önske. 7 Pröcent Rente.

Man kan kjøbe fra 10 til 80 Acres.

Det er nu to Aar siden at jeg viste de første dette Land, og de har allerede bragt 12 af vort Kirkefolk til at kjøbe sig Land her.

Se dette Land, og döm for dig selv, saa har jeg ingen Tvil om at du vil slutte dig til den norske-lutherske Koloni ved Lyman.

For nærmere Underretning, skriv til

**A. Sandmel, Lyman, Wash.**

var skrobling; men havde med Koniens Hjælp foretaget den nødvendige Røring. Reelikt fandt den Njtsarsdag ved en Bugtning af Elven 10 Mil fra Iglo. Sne var bruffet under Slæden, og da der den Dag — 30te December — var meget høit Vand — Opdæmning af en overordentlig høi Flod og Ebbe — saa var der maasse 5 a 6 Fod Vand ovenpaa den faste Is. Hustruen med Barn paa Ryggen sad halvt i Slæden og halvt i Vandet. Hun havde formodentlig prøvet at komme ud af Slæden for at heise den op paa Sneen igjen. Ottok sad i Slæden og havde ikke rørt sig. Sundene nærmest Slæden var under Sne, men 6 af de første sad paa Sne, endda forspændt Slæden, og var levende, men graadige; de havde spist en Arm og noget af Siden af Mrs. Ottok. De dræbtes straks. Ottok var en af de første der modtog Evangeliet; allerede to Aar førend de fleste var rede til at døbes skrev han til mig:

„Jeg er meget glad nu. Jeg er en Kristne og tror paa Jesus Kristus.“

Hun var et fælskært Mand, og havde ved håndigt Arbeide lært at læse og forstaa hvad han læste og forstod Bedenes Mening bedre end han kunde udtrykke dem. Hver Gang Iglo besøgt havde han en Riste af Ord af Isa. Isaklaret og Uebeligheder har smukt forbilliget. Fra Re-anndelsen fik jeg ham til at lade Søndagsmøderne og holdt her ved til det sidste. Lørdagsaften den 15. Gudstjeneste. Søndag Altergang med 12 Altergæster. Om Aftenen en Mindegudstjeneste for de Afdøde. Til Leder indsatte jeg Phillip Sarahue, en ung Mand, der er opdraget fra siden Gut ved Missionen, — en af dem, der blev fundet i et Løb paa Stranden ved Moderens Lig. — Og til Hjælper ansattes en ældre Mand, der ogsaa kan læse. Sahgan — Mrs. Topkof — en af Missionens Børn — blev indsat til Leder for Søndags-skolen, der nu blev oprettet. Paa Hjemreisen førte vi over Elven nogle 100 Nord høiere oppe, hvor vi ogsaa brød gennem Sne; men Vandet var ikke saa dybt. Lørdagsaften begyndte det at sne og storme og holdt ved til Mandag Aften, og over en Fod Sne laa over Marlen; lidt Wind jatte den i Rørelse og vi turde ikke tage fat paa den lange farlige og nu ontrent ufremkommelige Vej til Council — i 15 Grader under Null. Paa Hjemreisen Gudstjeneste ved Ah-gaas-puk og Hjemme den 19de om Aftenen med frojen Røje. Inde i Landet er det almindelig 15 a 20 Grader. Sneen endte ved Aften. Ved Missionen 30 Grader under Null da vi kom hjem. Med venlig Hilsen

E. L. P r e v i g .

Kom og se „The ten Dollars pr. Duzin.“ Fotografier, nu kun \$2.75. Kom en kort Tid. Frank J. L. e. Hjertet af Jefferson og Pacific Avenue, Tac., Wash.



## YOUNG PEOPLE'S COLUMN.

## WHY GO TO CHURCH?

By Paul Lindemann.

Do you go to church? Perhaps you will answer: "No, I do not believe in the existence of a God to whom I am responsible. I believe the Bible to be a fable. I am what you term an unbeliever." If that is your attitude, we are not going to argue with you. We simply quote the words of the Psalmist: "The fool hath said in his heart, There is no God. They are corrupt, they have done abominable works," and leave you to Him who "judgeth righteously." **"I Accept the Bible, But Do Not Go to Church."**

Are you a Christian? "Certainly," you say, "I am not a heathen or a Mohammedan, or a Jew." Do you go to church? "No, but I believe in God." So does the devil. So does every person whose reasoning powers are unaffected. The voice of nature alone should convince you of the existence of God. But mere belief in the existence of a supreme being is not the faith that saves. "But," you argue, "I am good. I do nothing very wrong. I am honest. I try to do my duty in every respect. I have no particular vices. My general conduct compares favorably with that of many church-members. Furthermore, I believe the Bible. I think it a good book. I would not dispute any of its statements. In fact, I read the Bible." We are glad to hear it. If you are ready to take the Bible statements as authoritative; if you admit that its precepts are to be obeyed, we believe we can convince you that you ought to be a churchgoer. But is it really true that you read your Bible? How then can you be so proud of your personal goodness and worthiness, and, because of this goodness so sure of your acceptability with God? Have you never found these statements in your Bible: "They are all gone aside, they are altogether become filthy: there is none that doeth good, no, not one." "There is not a just man upon earth, that doeth good, and sinneth not." "We are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags." "Whoever shall keep the whole Law, and yet offend in one point, he is guilty of

all." "Behold, I was shapen in iniquity, and in sin did my mother conceive me." "I know that in me (that is, in my flesh) dwelleth no good thing." "Therefore we conclude that man is justified by faith without the deeds of the law." "By the deeds of the law shall no flesh be justified in his sight." "All have sinned and come short of the glory of God." "If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us." From such passages as these you surely must see that God demands of us a perfect obedience, a fulfillment of his law unspoiled by a single transgression. Are you perfect? Are you not a sinner? Well, then, you have deserved God's wrath and punishment. The Bible brands your personal worthiness as worthless.

You are willing to admit that? But still you cannot see why you should go to church? Let us again look into that Bible which you claim to accept and believe. That Bible plainly commands you to go to church. Here are a few of its statements: "He that hath ears to hear, let him hear." "Set your hearts unto all the words which I testify among you this day, which ye shall command your children to observe to do, all the words of this law." "Keep thy foot when thou goest to the house of God, and be more ready to hear." "Not forsaking the assembling of ourselves together, as the manner of some is." In the Old Testament God commanded the Israelites: "Remember the Sabbath day to keep it holy." Luther says this refers to us in this sense: "We should fear and love God that we may not despise preaching and his word, but hold it sacred and gladly hear and learn it." "Christ gave the command to his apostles: "Go ye into all the world, and preach the gospel to every creature." Does not this preaching imply the command to hear? You simply cannot stay away from church without transgressing a commandment of God. And this commandment is just as binding as any other.

**"Is It Not Possible to Be a Christian Without Going to Church?"**

Unless you are physically disabled, it is not possible. In the first place, how can you be a

Christian and wilfully, persistently disobey a command of God and despise His word? But there is another reason. According to the Bible we are justified before God by Faith. What is faith? It is not a thing of the mind, not a mental persuasion, not a mere lip-profession, not a thing of your will and determination, but a thing of the heart which God alone can work. And this faith God works only through His word. "Faith cometh by hearing, and hearing by the word of God." "The Holy Scriptures are able to make thee wise unto salvation through faith which is in Christ Jesus." "The word of God effectually worketh also in you that believe." "No man can say that Jesus is the Lord, but by the Holy Ghost." "The Gospel of Christ is the power of God unto salvation to every one that believeth." "The preaching of the cross is unto us which are saved the power of God." "The gospel which I preached unto you . . . by which also ye are saved." "We are born again by the word of God, which liveth and abideth forever." "Of his own will begot he us with the word of truth." "Blessed are they that hear the word of God and keep it." God works faith through no other means than His word. Your mere saying that you are a Christian does not make you a Christian. Your living an outwardly moral life does not make you a Christian. Faith is something which the Holy Spirit works, and which He works only through the word of the gospel. You cannot be a Christian unless you are under the influence of the word. The very fact that you feel no inclination to go into the house of God is a sign that you are still "dead in trespasses and sin." The apostle says: "He that knoweth God heareth us; he that is not of God heareth us not. Hereby know we the spirit of truth, and the spirit of error." Christ says: "My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me. But ye believe not, because ye are not of my sheep." And again: "He that is of God, heareth God's words: ye, therefore, hear them not, because ye are not of God."

Now pray your own conclusions. If it is faith that saves, the person who neglects the only means through which God works faith, is cutting himself off from

Kaffe er en Gudedrik, siger det Norske Ordsprog.



99 Kaffe koster kun 25c i butikkerne, nauseet hvor meget Kaffe gaar op i Pris. Faanes over alt.

salvation. There is nothing ambiguous about these statements of Scripture: "He that believeth not the Son shall not see life, but the wrath of God abideth on him." "He that believeth not shall be damned."

**"I Have No Time."**

What? No time to attend to your greatest need; no time to look out for your eternal welfare? Then, as you value your soul's salvation, find time! Take time! It can be done. It must be done. "Seek ye first the kingdom of God and his righteousness." Martha had no time to sit at Jesus' feet. Mary took time, and the Lord said of her that she chose "the one thing needful." "What is a man profited if he shall gain the whole world, and lose his own soul?"

**"I Do Not Like the Conduct of Some Church Members."**

Neither do we. But remember that the church is composed of sinners, subject to all the frailties to which man is heir. Even the most sincere Christians are never perfect. "But some of the church members are hypocrites." We grant that. It is but what the Savior told us to expect when he described the church as a net full of good and bad fishes. There was a traitor in the little circle of Christ's twelve disciples—why should you be surprised to find some in the larger circle of a Christian congregation? Does the fact that this or that professing Christian is in your estimation a hypocrite excuse you from attending to your own soul's needs? God is going to judge you personally, individually, without reference to your neighbor's spiritual status. Furthermore be a little



careful in your judgment of others. You might profitably remember the Lord's admonition: "Thou hypocrite, first cast out the beam out of thine own eye; and then thou shalt see clearly to cast out the mote out of thy brother's eye."

**"The Church Members Are Not Sociable Enough."**

Did Christ institute the church for your entertainment? The church is no social club. It is an institution for the proclamation of the blessed gospel message. It is a place of refuge for soul-sick sinners. It is to edify, uplift, strengthen, console through the word of Him who wrought our redemption. The church which is seriously about its Father's business will always treat and consider its social life as a side-issue. Church members often could be more sociable, but are you going to sacrifice your soul because of their weakness in this regard?

**"How Often Should I Go To Church?"**

As often as the word is preached. You take food for your body regularly, why neglect sustaining your soul? If you use the word of God fitfully and irregularly, your spiritual life will thrive just about as the plant thrives that you water only once a month. Your spiritual condition may usually be safely measured by your diligence in the use of the means of grace. Every time you neglect the services of the Lord without need you are despising Him. Christ says to His disciples: "He that heareth you, heareth me; and he that despiseth you, despiseth me; and he that despiseth me, despiseth Him that sent me." A half-hearted service is an offence to the Lord, and if you are a real Christian, a person filled with a burning love for your Redeemer and sincere gratitude for what he has done for you, you are not going to accord him a half-hearted service, you are going to love the habitation of God's house and the place where His honor dwelleth.

**"What Church Ought I Attend?"**

A church that preaches the gospel in all its purity, that recognizes the word of God as the inspired rule in all matters of faith and conduct, irrespective of the conclusions of human reason. The Lutheran Church holds that the Bible is the verbally inspired message from heaven, and hence does not deviate in a single point

from the revelation of God. It believes that "all Scripture is given by inspiration of God," and hence permits the divine "It is written" to be the determining factor in all matters of doctrine and practice. "The Bible, the while Bible, an dnothng but the Bible," is its slogan.

(Published by the American Lutheran Publicity Bureau, 901 Summit Ave., Jersey City, N. J. Price 25c per hundred.)

**CHURCH ATTENDANCE.**

Last Sunday was "Go to Church Sunday" in Tacoma. Our Savior's Church was filled on Sunday morning. There was a large attendance in the evening.

We would like to suggest and urge our young people to do all you can, and you can do great things, to get your friends with you to church. We believe it is true that, if we would use our opportunities in this respect, we would soon have to build larger churches especially in our cities. Invite your friends to come with you to church and do all you can to make them feel at home. See to that they secure good seats, give them a hymn book. After the service introduce them to others. Let us welcome the strangers, too, that come to our churches.

Young people should always remember: Youth comes but once in a life time. Make use of the time of your youth to lay the right foundation for your future life.

Youth looks cheerfully at life. It is right to do so. We do not appreciate it, if a youth looks at things darkly. There is something radically wrong where such is the case.

The word of God which is our only rule of faith and life tells us: Rejoice in the Lord alway. If the Sun of righteousness, Jesus, shines into the heart then it is light indeed. For Jesus says, "I am the way, the truth and the life. No one cometh to the Father except by me. \* \* \* I am the light of the world."

**NOTES FROM OUR SAVIOR'S CHURCH, TACOMA.**

Two of our class for confirmation this year, who on short notice, were to move east, were confirmed last Wednesday evening. They are Norris and Cora Lund.

Though we had such short time for review work, it can be said that they answered the questions quickly and gave ample evidence of the fact that they had been duly instructed in the principles of the Christian religion. There was a large attendance.

The rally of such as had been confirmed in Our Savior's Church was held after the confirmation. A very good attendance can be reported. The object this time was chiefly to get together and get acquainted. They decided to elect Leonard Langlow as their spokesman at our 25th anniversary celebration.

**SMALL OPPORTUNITIES.**

Beecher, on one public occasion, said that he had the following dream: He was traveling near the sources of the Monongahela, and in passing over a rough country at every short distance met little streams which he could step over, but all of them were going the same way. At last he asked one where he was going.

"Why," replied the little rill, "I am going to New Orleans. I heard the people there want a great canal a thousand miles long and fifteen hundred feet wide, and I'm going to help to make it."

"And, pray, what can you do?" "I don't know what I can do, but I shall be there."

Make use of them all, for numbers of these little things, if combined, constitute a great power.

**LIFE, A BUILDING PROCESS.**

The coral polyps under the sea, opening and shutting and waving back and forth their strange tentacles, withdraw the lime from the sea, elaborate it through their tissues and build it into indestructible rock around them. So every man, immersed in the sea of life, is withdrawing from it various element sand laying them up within himself in character. A man cannot thing and not make character. A man cannot act and not make character.—Hoyt.

**A SHINING LIGHT.**

A business man in a certain city was at the point of death, and was asked by his wife if he would like to have a minister to come and pray with him.

"No," he said, "I have never

**Skandinavisk Klædeshandel**  
 Tacomas største og best velassorteret lager af nye moderne herreklæder fra \$10.00 til \$25.00.  
**DRUMMER'S SAMPLE SUIT HOUSE**  
**1340 Pacific Avenue**  
 Ingvald Jetland  
 Bestyrer.

been able to feel that he is a serious man; but if you dare to ask John (the porter of his establishment) I would like to have him come in and pray. He has worked for me twenty years, and if there ever was a Christian he is one."

**Testimony of Eminent Men at to the value of the Bible.**

Certainly it is not far out of place to listen to what men, in different walks of life say of this book. Professor Eswald, the celebrated Orientalist and Bible critic, wrote these words:

"In this little book (the New Testament) is contained all the wisdom of the world."

The distinguished philosopher Fichte, wrote thus:

"This ancient and venerable record contains the profoundest and loftiest wisdom and presents those results to which all philosophers must at last return."

More emphatic are the words of Goethe, the universal genius:

"It is belief in the Bible which has served me as the guide of my moral and literary life. No criticism will be able to perplex the confidence which we have entertained of a writing whose contents have stirred up and given life to our vital energy by its own. The farther the ages advance, in civilization the more will the Bible be used."

**Impure Thoughts.**

"Rest assured Christ will not live in the parlor of our heart if we entertain the evil in the cellar of our thoughts." Spurgeon.

**SOUL IMMORTALITY.**

An old divine has said: "I care but little where the bark of my flesh is wrecked if I can but save the passenger."

**GLASSES FITTED COMPLETE \$1.00**  
**MICHAEL BROS. DRUG CO.**  
 1326 PACIFIC AVE. — 1316 JEFFERSON AVE.